

ANNO 1995

PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI

REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 10 novembre 1995, n. 17/L

Approvazione del nuovo regolamento per l'uso di automezzi per viaggi di servizio degli amministratori e dei dipendenti dell'Amministrazione regionale

Visto l'art. 4, primo comma dello Statuto speciale della Regione Trentino Alto Adige, approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, avente ad oggetto: «Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino Alto Adige»;

Vista la Legge regionale 11 luglio 1966, n. 11 e s.m. concernente «Norme sul trattamento economico di missione e di trasferimento del personale regionale»;

Visto il D.P.G.R. 21 ottobre 1968, n. 3805/P, registrato alla Corte dei Conti il 27 febbraio 1970, reg. 5, fgl. 10, concernente l'approvazione del regolamento per l'uso di automezzi per viaggi di servizio dei funzionari dell'Amministrazione regionale;

Visto il D.P.G.R. 7 dicembre 1976, n. 635/A, registrato alla Corte dei Conti il 28 gennaio 1977, reg. 1, fgl. 24, con il quale sono state apportate modifiche all'art. 31 del D.P.G.R. n. 3805/P sopra citato;

Visto il D.P.G.R. 26 agosto 1981, n. 7/L, registrato alla Corte dei Conti il 22 dicembre 1981, reg. 6, fgl. 197, con il quale sono state apportate modifiche agli artt. 29, 30 e 31 del D.P.G.R. 21 ottobre 1968, n. 3805/P;

Visto il D.P.G.R. 3 settembre 1984, n. 14/L registrato alla Corte dei Conti il 16 ottobre 1994, reg. 12 fgl. 145, con il quale sono state apportate

JAHR 1995

ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE

AUTONOME REGION TRENINO - SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUS-SCHUSSES vom 10. November 1995, Nr. 17/L

Genehmigung der neuen Verordnung für die Benützung von Kraftfahrzeugen für Dienstreisen der Mandatäre und der Bediensteten der Regionalverwaltung

Aufgrund des Art. 4 Abs. 1 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderstatutes für die Region Trentino-Südtirol betreffend: «Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen»;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 11. Juli 1966, Nr. 11 mit seinen späteren Änderungen betreffend «Bestimmungen über die Bezüge für Außendienst und Versetzung des Personals der Region»;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 21. Oktober 1968, Nr. 3805/P, registriert beim Rechnungshof am 27. Februar 1970, Reg. 5, Blatt 10 betreffend die Genehmigung der Verordnung für die Benützung von Kraftfahrzeugen für Dienstreisen der Beamten der Regionalverwaltung;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 7. Dezember 1976, Nr. 635/A, registriert beim Rechnungshof am 28. Jänner 1977, Reg. 1, Blatt 24, mit dem Änderungen zum Art. 31 des obgenannten Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses Nr. 3805/P vorgenommen wurden;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 26. August 1981, Nr. 7/L, registriert beim Rechnungshof am 22. Dezember 1981, Reg. 6, Blatt 197, mit dem Änderungen zu den Art. 29, 30 und 31 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 21. Oktober 1968, Nr. 3805/P vorgenommen wurden;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 3. September 1984, Nr. 14/L, registriert beim Rechnungshof am 16. Oktober 1994, Reg. 12, Blatt 145, mit dem Än-

modifiche agli artt. 29, 30 e 31 del D.P.G.R. 21 ottobre 1968, n. 3805/P;

Visto il D.P.G.R. 20 febbraio 1991, n. 129/A con il quale sono state apportate modifiche all'art. 24 del D.P.G.R. 21 ottobre 1968, n. 3805/P;

Vista la deliberazione n. 1727 del 10 novembre 1995;

Considerata la necessità di procedere ad una revisione complessiva del regolamento vigente onde adeguare lo stesso a diverse e più attuali esigenze di servizio;

d e c r e t a

di approvare l'allegato nuovo regolamento per l'uso di automezzi per viaggi di servizio degli Amministratori e dei dipendenti dell'Amministrazione regionale.

Trento, 10 novembre 1995

Il Presidente
GRANDI

Regolamento per l'uso degli automezzi regionali per viaggi di servizio

Disposizioni generali

Art. 1

1. Gli automezzi con conducente in dotazione agli uffici della Regione sono destinati al servizio del Presidente e degli Assessori.

2. L'uso di tali automezzi è altresì consentito ai funzionari regionali per i viaggi da e per gli aeroporti.

Art. 2

1. Gli automezzi con conducente in dotazione alla Regione possono essere utilizzati esclusivamente per ragioni di servizio connesse all'espletamento di compiti d'istituto.

derungen zu den Art. 29, 30 und 31 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 21. Oktober 1968, Nr. 3805/P vorgenommen wurden;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 20. Februar 1991, Nr. 129/A, mit dem Änderungen zum Art. 24 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 21. Oktober 1968, Nr. 3805/P vorgenommen wurden;

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 10. November 1995, Nr. 1727;

In Anbetracht der Notwendigkeit, die geltende Verordnung zu überarbeiten, damit diese den neuen zeitgerechten Dienstverhältnissen angepaßt wird;

v e r f ü g t

die beigelegte neue Verordnung für die Benützung von Kraftfahrzeugen für Dienstreisen der Mandatare und der Bediensteten der Regionalverwaltung zu genehmigen.

Trient, den 10. November 1995

Der Präsident
GRANDI

Verordnung für die Benützung von Kraftfahrzeugen der Region für Dienstreisen

Allgemeine Bestimmungen

Art. 1

(1) Die Kraftfahrzeuge MIT Fahrer, über die die Ämter der Region verfügen, stehen dem Präsidenten und den Assessoren zur Verfügung.

(2) Die Benützung dieser Fahrzeuge ist auch den Beamten der Region gestattet, und zwar um die Flugplätze zu erreichen oder von diesen abgeholt zu werden.

Art. 2

(1) Die Kraftfahrzeuge mit Fahrer des Fuhrparks der Region dürfen ausschließlich aus dienstlichen Gründen zur Wahrnehmung der institutionellen Aufgaben verwendet werden.

2. Il Presidente della Giunta regionale, gli Assessori competenti o in loro assenza il Segretario della Giunta regionale, possono autorizzare, di volta in volta, esperti, consulenti, funzionari dell'Amministrazione regionale, o altre persone incaricate di compiti di studio o collaborazione inerenti ad attività istituzionali della Regione, ad avvalersi delle autovetture con conducente per viaggi direttamente attinenti all'assolvimento dei compiti loro affidati.

3. Il Presidente della Giunta regionale può altresì eccezionalmente autorizzare l'uso degli automezzi regionali, in occasione di particolari manifestazioni di rilevante interesse civile o religioso, che si svolgono nel territorio regionale, per il trasporto di autorità partecipanti alle manifestazioni medesime.

Art. 3

1. La gestione amministrativo-contabile degli automezzi è affidata al Direttore dell'Ufficio Economico.

2. All'assegnazione di automezzi con conducente provvede l'operatore di rimessa. In caso di assenza, vacanza o impedimento dell'operatore di rimessa, quest'ultimo è temporaneamente sostituito dal conducente di automezzi con maggiore anzianità di servizio ed in caso di parità dal più anziano d'età.

Art. 4

1. La Presidenza e gli Assessorati informano l'operatore di rimessa prima dell'inizio del viaggio.

2. Per i servizi di durata superiore alle 4 ore la Presidenza e gli Assessorati informano l'operatore di rimessa entro le ore 12.00 per i viaggi da svolgere dopo le ore 14.00 del pomeriggio, ed entro le ore 17.30 per i servizi che dovranno essere resi a partire dalla mattina del giorno successivo, fatti salvi i casi di urgenza.

3. I servizi espletati in favore di funzionari regionali dovranno essere richiesti, utilizzando il modello allegato n. 1, sottoscritto rispettivamente dal Presidente della Giunta regionale o dall'Assessore competente, almeno 24 ore prima del viaggio richiesto.

(2) Der Präsident des Regionalausschusses bzw. die zuständigen Assessoren oder bei Abwesenheit derselben der Sekretär des Regionalausschusses können von Fall zu Fall Sachverständige, Berater, Beamte der Regionalverwaltung oder andere Personen, welche beauftragt wurden, Studienarbeiten von regionalem Belang durchzuführen bzw. an der institutionellen Tätigkeit der Region mitzuwirken, dazu ermächtigen, Dienstfahrzeuge mit Fahrer für Reisen zu benutzen, um die ihnen anvertrauten Aufgaben zu erfüllen.

(3) Der Präsident des Regionalausschusses kann außerdem in Ausnahmefällen zum Einsatz der Kraftfahrzeuge der Region für die Beförderung von Persönlichkeiten ermächtigen, die an besonderen im Gebiet der Region stattfindenden Veranstaltungen von erheblichem zivilem oder religiösem Belang teilnehmen.

Art. 3

(1) Für die verwaltungsmäßigen und buchhalterischen Aspekte in bezug auf die Kraftfahrzeuge ist der Direktor des Ökonomatsamtes zuständig.

2. Für die Zuweisung von Kraftfahrzeugen mit Fahrer ist der Fuhrparkhalter zuständig. Bei Abwesenheit oder Verhinderung des Fuhrparkhalters bzw. bei Nichtbesetzung der entsprechenden Stelle wird dieser zeitweilig vom dienstältesten Fahrer vertreten; bei gleicher Anzahl an Dienstjahren wird er vom älteren Fahrer vertreten.

Art. 4

(1) Das Präsidium und die Assessorate haben den Fuhrparkhalter vor Beginn der Reise zu verständigen.

(2) Mit Ausnahme der dringenden Fälle haben das Präsidium und die Assessorate den Fuhrparkhalter innerhalb 12.00 Uhr zu verständigen, was die Dienste anbelangt, die über vier Stunden beanspruchen, wenn die Reisen nach 14.00 Uhr zu unternehmen sind, bzw. innerhalb 17.30 Uhr, wenn die Reisen am Vormittag des darauffolgenden Tages erfolgen.

(3) Die Dienstleistungen zugunsten von Regionalbeamten sind mindestens 24 Stunden vor Beginn der anzutretenden Dienstreise zu beantragen, wobei der beigelegte Vordruck Nr. 1 zu verwenden ist, der vom Präsidenten des Regionalausschusses oder vom zuständigen Assessor unterzeichnet werden muß.

4. Non è consentita l'uscita dall'autorimessa di automezzi se non risulti autorizzata a norma del presente regolamento.

Art. 5

1. I conducenti di automezzi non impiegati nel servizio con gli Amministratori o con i soggetti indicati nei commi 2 e 3 dell'art. 2 sono a disposizione dell'Ufficio economato per l'espletamento dei servizi di funzionamento dell'Ente.

Art. 6

1. Sugli automezzi è vietato ospitare persone estranee all'Amministrazione regionale, salvo quelle indicate all'art. 2, commi 2 e 3.

2. È altresì vietato il trasporto di cose od oggetti non attinenti al servizio da espletare.

Art. 7

1. È vietata ai trasportati la guida degli automezzi in consegna ai conducenti.

Art. 8

1. Le persone trasportate devono attenersi al parere del conducente circa la possibilità di praticare strade ritenute pericolose per l'incolumità delle persone o per l'efficienza dell'automezzo.

2. Il conducente è tenuto a segnalare ogni infrazione a tale norma all'operatore di rimessa, che ne riferirà al Direttore dell'Ufficio economato ed al Dirigente di Ripartizione competente in materia di patrimonio e finanze.

Art. 9

1. Gli autisti consegnatari delle autovetture sono muniti di apposito foglio di viaggio conforme al modello n. 2, allegato al presente regolamento,

(4) Die Kraftfahrzeuge dürfen nur auf Grund einer Ermächtigung gemäß dieser Verordnung aus der Garage gefahren werden.

Art. 5

(1) Die Fahrer von Fahrzeugen, die nicht bereits Dienstreisen mit den Verwaltern bzw. mit den Personen gemäß Art. 2 Abs. 2 und 3 durchführen, stehen dem Ökonomatsamt zur Verfügung, und zwar für Dienste in bezug auf die Tätigkeit der Körperschaft.

Art. 6

(1) Es ist verboten, mit den Fahrzeugen Personen zu befördern, die nicht der Regionalverwaltung angehören, mit Ausnahme jener, die im Art. 2 Abs. 2 und 3 angeführt sind.

(2) Es ist außerdem verboten, Sachen oder Gegenstände zu transportieren, die den durchzuführenden Dienst nicht betreffen.

Art. 7

(1) Es ist den Mitfahrern untersagt, Kraftfahrzeuge zu steuern, die den Fahrern anvertraut sind.

Art. 8

(1) Was die Befahrbarkeit von Straßen anbelangt, die für die Sicherheit der Personen bzw. für die Fahrtüchtigkeit des Kraftfahrzeuges als gefährlich gelten, haben sich die Mitfahrer nach dem Ermessen des Fahrers zu richten.

(2) Der Fahrer ist verpflichtet, jede Zuwiderhandlung gegen diese Bestimmung dem Fuhrparkhalter zu melden, welcher dem Direktor des Ökonomatsamtes und dem Leiter der für Vermögen und Finanzen zuständigen Abteilung über den Vorfall berichten muß.

Art. 9

(1) Die Fahrer, denen die Kraftfahrzeuge anvertraut sind, erhalten einen Fahrtenschein gemäß dem Vordruck 2, der dieser Verordnung

dal quale deve risultare la data, l'ora della partenza e dell'arrivo, la denominazione della località o delle località raggiunte seguendo i più brevi percorsi agibili, i chilometri percorsi e la firma di controllo della persona che ha effettuato il viaggio.

2. Non saranno ammesse a liquidazione delle relative indennità le trasferte risultanti dai fogli di viaggio per le quali non sia stata posta la firma di controllo di cui al precedente comma.

Art. 10

1. Alla fine di ogni mese gli autisti devono consegnare il foglio di viaggio all'operatore di rimessa per i controlli di competenza.

2. L'operatore di rimessa trasmette, entro il giorno 3 del mese successivo, i fogli di viaggio al Direttore dell'Ufficio economato, affinché quest'ultimo possa redigere la statistica annuale.

3. L'operatore di rimessa è tenuto a segnalare al Direttore dell'Ufficio economato le irregolarità riscontrate nel servizio degli automezzi, siano esse imputabili ai trasportati, agli autisti o a terzi. A sua volta il Direttore dell'Ufficio economato segnalerà tali irregolarità al Presidente della Giunta regionale ed all'Assessore competente in materia di patrimonio e finanze.

Art. 11

1. Entro il 30 aprile di ogni anno il Direttore dell'ufficio economato redige una statistica dei consumi e dei costi delle autovetture e motomezzi destinati ai servizi dell'Amministrazione regionale suddivisa per Ripartizioni o strutture equiparate e la trasmette alla Ripartizione competente in materia di patrimonio e finanze nonché al relativo Assessore.

2. Da questa statistica devono risultare i chilometri percorsi ed il costo medio per chilometro, nonché le spese per il consumo di carburante, lubrificante e gomme, quelle per assicurazione, tassa di possesso e per la manutenzione degli automezzi.

beiliegt, aus welchem das Datum, die Uhrzeit der Abfahrt und der Ankunft, der Name der auf den kürzesten befahrbaren Wegen erreichten Ortschaft bzw. Ortschaften, die Zahl der zurückgelegten Kilometer und die Gegenzeichnung der Person, die die Dienstreise unternommen hat, ersichtlich sein müssen.

(2) Die Auszahlung der entsprechenden Zulagen wird für jene Dienstreisen nicht zugelassen, die, obwohl sie auf dem Fahrtenschein aufscheinen, nicht nach dem vorstehenden Absatz gekennzeichnet wurden.

Art. 10

(1) Am Ende eines jeden Monats müssen die Fahrer dem Fuhrparkhalter die Fahrten Scheine für die in seinen Zuständigkeitsbereich fallende Kontrolle übergeben.

(2) Innerhalb des dritten Tages des darauffolgenden Monats übermittelt der Fuhrparkhalter dem Direktor des Ökonomatsamtes die Fahrten Scheine, damit dieser die jährliche Statistik erstellen kann.

(3) Der Fuhrparkhalter ist verpflichtet, dem Direktor des Ökonomatsamtes die während der Dienstreisen festgestellte Nichtbefolgung der Vorschriften von seiten der Mitfahrer, der Fahrer oder Dritter zu melden. Der Direktor des Ökonomatsamtes meldet seinerseits wiederum diese Nichtbefolgungen dem Präsidenten des Regionalausschusses sowie dem für Vermögen und Finanzen zuständigen Assessor.

Art. 11

(1) Innerhalb 30. April eines jeden Jahres erstellt der Direktor des Ökonomatsamtes, getrennt nach Abteilungen oder gleichgestellten Organisationseinheiten, eine statistische Aufstellung über den Verbrauch und die Kosten der für die Dienste der Regionalverwaltung bestimmten Kraftfahrzeuge und übermittelt diese an die für Vermögen und Finanzen zuständige Abteilung sowie an den entsprechenden Assessor.

(2) Aus dieser statistischen Aufstellung müssen die Zahl der zurückgelegten Kilometer, die durchschnittlichen Kosten pro Kilometer sowie die Ausgaben für den Verbrauch von Treibstoff und Schmiermitteln sowie für die Bereifung und jene für Versicherung, Kraftfahrzeugsteuer und Instandhaltung der Kraftfahrzeuge hervorgehen.

Autorimesse regionali

Art. 12

1. Gli automezzi non appena terminato il servizio debbono rientrare, di norma, nelle autorimesse regionali o essere posteggiati in parcheggi all'uopo destinati.

2. Il conducente assegnatario, oltre alle sanzioni disciplinari, risponde personalmente di eventuali danni che dovessero verificarsi al veicolo, nel caso in cui lo stesso non sia stato parcheggiato nell'autorimessa regionale o in parcheggi all'uopo destinati.

Art. 13

1. I veicoli devono essere tenuti in piena efficienza a cura dei conducenti assegnatari e sotto la sorveglianza e responsabilità dell'operatore di rimessa.

2. È fatto obbligo ai conducenti assegnatari di eseguire l'ordinaria pulizia dei veicoli, nonché di effettuare le piccole riparazioni possibili in relazione ai mezzi di cui dispongono.

3. Le riparazioni che non possono essere eseguite direttamente dai conducenti assegnatari, sono affidate alle officine private.

4. Le riparazioni urgenti, rese necessarie per la prosecuzione del viaggio, possono essere eseguite da officina situata lungo il percorso secondo le valutazioni del conducente assegnatario e le indicazioni del trasportato.

Art. 14

1. Presso le autorimesse regionali è istituito un registro di controllo delle vetture, nel quale l'operatore di rimessa o, in sua assenza, il conducente deve segnare l'ora di uscita e di rientro delle autovetture ed il nome delle persone trasportate.

2. Giornalmente l'operatore di rimessa rimette al Direttore dell'Ufficio economato un rapporto contenente i dati rilevati nel registro di controllo.

Art. 15

1. Nell'autorimessa regionale, oltre agli automezzi di proprietà dell'Amministrazione, è consentito il ricovero delle autovetture del Presidente

Garagen der Region

Art. 12

(1) Die Kraftfahrzeuge müssen in der Regel nach jeder Fahrt sofort in die Garagen der Region oder auf die zugewiesenen Parkplätze gefahren werden.

(2) Unbeschadet der Disziplinarmaßnahmen haftet der jeweilige Fahrer persönlich für allfällige Schäden am Fahrzeug, falls dieses nicht in die Garage der Region oder in den zugewiesenen Parkplatz gefahren wurde.

Art. 13

(1) Der Fahrer muß unter der Aufsicht und der Verantwortung des Fuhrparkhalters für die Fahrtüchtigkeit der Kraftfahrzeuge sorgen.

(2) Der Fahrer ist verpflichtet, das ihm zugewiesene Fahrzeug regelmäßig zu reinigen und kleine Reparaturen im Rahmen der verfügbaren Mittel vorzunehmen.

(3) Mit Reparaturen, die nicht direkt vom Fahrer vorgenommen werden können, werden private Werkstätten beauftragt.

(4) Sind während einer Fahrt dringend Reparaturen nötig, so können diese von Werkstätten ausgeführt werden, die auf der Strecke liegen, und zwar nach Einschätzung des Fahrers und nach den Anweisungen der beförderten Person.

Art. 14

(1) Bei den Garagen der Region liegt ein Kontrollregister der Kraftfahrzeuge auf, in das der Fuhrparkhalter oder bei dessen Abwesenheit der Fahrer die Uhrzeit der Abfahrt und der Rückkehr der Kraftfahrzeuge sowie den Namen der beförderten Personen einträgt.

(2) Der Fuhrparkhalter übermittelt täglich dem Direktor des Ökonomatsamtes einen Bericht über die im Kontrollregister eingetragenen Daten.

Art. 15

(1) Außer den Kraftfahrzeugen der Regionalverwaltung dürfen in der Garage der Region auch die Kraftfahrzeuge des Präsidenten des Regional-

della Giunta regionale, degli Assessori regionali, del Presidente e del Vice Presidente del Consiglio regionale.

Assicurazione ed incidenti

Art. 16

1. La Ripartizione competente in materia di patrimonio e finanze provvede all'assicurazione degli automezzi nonché al pagamento dei premi ed all'eventuale rinnovo delle polizze alla loro scadenza.

2. L'assicurazione deve coprire rischi da responsabilità civile, anche per le persone trasportate, da furto ed incendio; i relativi massimali sono fissati dalla Giunta regionale. I conducenti sono soggetti all'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni sul lavoro.

Art. 17

1. Il conducente segnala tempestivamente, all'operatore di rimessa e quest'ultimo al Direttore dell'Ufficio economato ed al Dirigente della Ripartizione competente in materia di patrimonio e finanze, ogni incidente in cui sia coinvolto un automezzo regionale.

2. In caso di incidente grave, ove ciò sia possibile, la notizia deve essere data immediatamente, a mezzo telefono dal conducente o da altra persona trasportata e deve essere seguita da comunicazione scritta.

3. La comunicazione deve essere corredata da una relazione sull'incidente sottoscritta dal conducente e vistata dai trasportati.

4. Nel caso di danni alle persone, il conducente dell'automezzo regionale, ove ne abbia la possibilità, richiederà l'intervento della Forza Pubblica e prenderà nota dei dati di identificazione dei veicoli e delle persone coinvolte nell'incidente nonché degli eventuali testimoni.

5. In caso di omessa denuncia, qualora essa comporti danno, l'Amministrazione regionale si riserva diritto di rivalsa nei confronti del responsabile dell'omissione.

6. La Ripartizione competente in materia di patrimonio e finanze provvede agli adempimenti necessari al recupero dei danni subiti dall'Am-

ausschusses, der Regionalassessoren, des Präsidenten und des Vizepräsidenten des Regionalrates abgestellt werden.

Versicherung und Unfälle

Art. 16

(1) Die für Vermögen und Finanzen zuständige Abteilung sorgt für die Versicherung der Kraftfahrzeuge sowie für die Bezahlung der Versicherungsprämien und für die allfällige Erneuerung der Versicherungspolizzen bei deren Fälligkeit.

(2) Die Versicherung muß die Haftpflicht - auch für beförderte Personen - sowie das Diebstahl- und Brandrisiko umfassen; die entsprechenden Haftungshöchstgrenzen werden vom Regionalausschuß festgelegt. Für die Fahrer muß die Pflichtversicherung gegen Arbeitsunfälle abgeschlossen werden.

Art. 17

(1) Der Fahrer hat dem Fuhrparkhalter jeden Unfall unverzüglich zu melden, in den ein Kraftfahrzeug der Region verwickelt wurde; dieser hat den Direktor des Ökonomatsamtes und den Leiter der für Vermögen und Finanzen zuständigen Abteilung zu verständigen.

(2) Schwere Unfälle müssen, sofern dies möglich ist, unverzüglich vom Fahrer oder von einer anderen mitfahrenden Person telefonisch mitgeteilt werden; eine schriftliche Meldung muß folgen.

(3) Der Meldung muß ein Bericht über den Hergang des Unfalls beigelegt werden, der vom Fahrer unterzeichnet und mit dem Sichtvermerk der mitfahrenden Personen versehen sein muß.

(4) Falls Personen verletzt wurden, hat der Fahrer des Kraftfahrzeuges der Region, sofern es möglich ist, den Einsatz der Ordnungsbehörden anzufordern und die Angaben zur Identifizierung der am Unfall beteiligten Fahrzeuge und Personen sowie der allfälligen Zeugen zu notieren.

(5) Sollte aus der Unterlassung der Meldung ein Schaden entstehen, so behält sich die Regionalverwaltung das Recht auf Rückgriff gegenüber dem für die Unterlassung Verantwortlichen vor.

(6) Die für Vermögen und Finanzen zuständige Abteilung sorgt für die notwendigen Amtshandlungen zwecks Ersatz der der Regionalver-

nistrazione, nonché alle istruttorie in caso di incidenti.

**Automezzi con conducente in possesso di
licenza di noleggio da rimessa**

Art. 18

1. Le richieste di automezzi, dichiarate urgenti ed indilazionabili dagli Assessori, che non possono essere soddisfatte con automezzi dell'Amministrazione regionale, sono evase da parte dell'Ufficio economato mediante assegnazione di automezzi con conducente in possesso di licenza di noleggio da rimessa.

2. Il Direttore dell'Ufficio economato procederà alla liquidazione delle fatture emesse dai diversi autonoleggiatori solo se le stesse saranno viste dalla persona che ha usufruito del servizio.

Art. 19

1. Il Direttore dell'Ufficio economato è tenuto ad accertare che il conducente degli automezzi di cui al precedente articolo, sia in possesso di licenza di noleggio da rimessa, e che gli automezzi medesimi siano coperti da assicurazione sia per le persone trasportate che per la responsabilità civile verso terzi.

**Automezzi senza conducente in dotazione alle
strutture regionali**

Art. 20

1. Alle strutture regionali possono essere assegnati automezzi senza conducente da usare esclusivamente per motivi di servizio.

2. Il controllo sulle modalità d'uso degli automezzi di cui al comma 1 è affidato ai Dirigenti di Ripartizione o Strutture equiparate, i quali sono responsabili dell'osservanza delle disposizioni contenute nel presente regolamento.

3. I dipendenti regionali, anche se non in-

waltung entstandenen Schäden sowie für die Ermittlungsverfahren bei Unfällen.

**Mietfahrzeuge, deren Fahrer eine
Autoverleihlizenz besitzen**

Art. 18

(1) Den von den Assessoren als dringend und unaufschiebbar erklärten Anforderungen von Fahrzeugen, denen nicht mit Kraftfahrzeugen der Regionalverwaltung entsprochen werden kann, wird vom Ökonomatsamt durch Zuweisung von Mietfahrzeugen nachgekommen, deren Fahrer eine Autoverleihlizenz besitzen.

(2) Der Direktor des Ökonomatsamtes sorgt nur dann für die Bezahlung der Rechnungen, die von den Autovermietern ausgestellt werden, wenn diese mit dem Sichtvermerk der Person, die den Dienst in Anspruch genommen hat, versehen werden.

Art. 19

(1) Der Direktor des Ökonomatsamtes ist verpflichtet, festzustellen, ob der Fahrer der Kraftfahrzeuge gemäß vorstehendem Artikel die Lizenz für den Autoverleih besitzt und ob genannte Kraftfahrzeuge, sowohl was die beförderten Personen als auch was die Haftpflicht gegenüber Dritten anbelangt, versichert sind.

**Fahrzeuge ohne Fahrer, die den Abteilungen
bzw. den gleichgestellten Organisationseinheiten
der Region zur Verfügung stehen**

Art. 20

(1) Den Abteilungen bzw. den gleichgestellten Organisationseinheiten der Region können Fahrzeuge ohne Fahrer zur Verfügung gestellt werden, die ausschließlich aus Dienstgründen zu verwenden sind.

(2) Die Kontrolle über die Benützung der Fahrzeuge gemäß Abs. 1 obliegt den Leitern der Abteilungen oder der gleichgestellten Organisationseinheiten, welche für die Befolgung der in dieser Verordnung enthaltenen Bestimmungen verantwortlich sind.

(3) Die Regionalbediensteten dürfen, auch

quadrati nel profilo professionale di conducenti di automezzi, possono utilizzare, anche per il trasporto di persone o cose, gli automezzi di cui al comma 1 previa autorizzazione dei rispettivi Dirigenti.

4. Agli automezzi in dotazione alle strutture si applicano i precedenti articoli 3, 6, 9, 10 comma 3, 11, 12, 14, 16 e 17.

5. La manutenzione degli automezzi senza conducente è affidata all'operatore di rimessa.

Automezzi di proprietà dei funzionari

Art. 21

1. I dipendenti regionali possono essere singolarmente autorizzati ad usufruire, per i viaggi di servizio, di mezzi di trasporto di loro proprietà.

2. I dipendenti autorizzati ad usare la propria vettura per viaggi di servizio non possono richiedere l'assegnazione di automezzi regionali, se non nei casi di impossibilità a disporre del proprio mezzo, per viaggi di servizio all'interno del territorio regionale.

3. L'uso del proprio automezzo di trasporto per viaggi di servizio è disciplinato dagli accordi sindacali.

Disposizioni transitorie e finali

Art. 22

1. Chiunque contravvenga alle disposizioni del presente regolamento è tenuto a rispondere, in linea disciplinare, nonché alla rifusione delle spese occasionate da fatto proprio.

Art. 23

1. Il Decreto del Presidente della Giunta regionale 21 aprile 1967, n. 108 e s.m., avente ad oggetto «Approvazione del regolamento per l'uso di automezzi per viaggi di servizio dei funzionari dell'Amministrazione regionale», è abrogato.

2. Gli articoli 29, 30, 31, 32, 33 e 34 del Decreto del Presidente della Giunta regionale 21

wenn sie nicht das Berufsbild eines Fahrers bekleiden, die Fahrzeuge gemäß Abs. 1 für den Transport von Personen und Gegenständen auf Ermächtigung der jeweiligen Leiter benutzen.

(4) Auf die Fahrzeuge, die den Abteilungen bzw. den gleichgestellten Organisationseinheiten zur Verfügung stehen, werden die vorstehenden Art. 3, 6, 9, 10 Abs. 3, 11, 12, 14, 16 und 17 angewandt.

(5) Für die Instandhaltung der Fahrzeuge ohne Fahrer ist der Fuhrparkhalter zuständig.

Privatfahrzeuge der Beamten

Art. 21

(1) Einzelne Regionalbedienstete können ermächtigt werden, die eigenen Kraftfahrzeuge für Dienstreisen zu benutzen.

(2) Die zur Benützung des eigenen Kraftfahrzeuges für Dienstreisen ermächtigten Bediensteten können für im Gebiet der Region durchzuführende Dienstreisen die Zuweisung von Fahrzeugen der Region nicht beantragen, mit Ausnahme der Fälle, in denen es ihnen nicht möglich ist, über das eigene Fahrzeug zu verfügen.

(3) Die Benützung des eigenen Kraftfahrzeuges für Dienstreisen wird durch Gewerkschaftsabkommen geregelt.

Übergangs- und Schlußbestimmungen

Art. 22

(1) Wer den Bestimmungen dieser Verordnung zuwiderhandelt, hat sich im Disziplinarverfahren zu verantworten sowie die aus seinem Handeln erwachsenden Ausgaben zurückzuerstaten.

Art. 23

(1) Das Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 21. April 1967, Nr. 108 mit seinen späteren Änderungen über die «Genehmigung der Verordnung zur Benützung der Kraftfahrzeuge für Dienstreisen der Beamten der Regionalverwaltung» wird aufgehoben.

(2) Die Art. 29, 30, 31, 32, 33 und 34 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses

aprile 1967, n. 108 e s.m. mantengono efficacia fino all'entrata in vigore degli accordi sindacali che disciplineranno l'uso degli automezzi di proprietà dei funzionari.

Trento, 9 novembre 1995

Mod. n. 1

REGIONE AUTONOMA TRENINO ALTO ADIGE

GIUNTA REGIONALE

Assessorato _____

Richiesta n. _____

All'Operatore di rimessa

Si prega di disporre affinché il giorno _____
alle ore _____
sia messa a disposizione di questo Assessorato/Ripartizione/Ufficio presso _____ una vettura per viaggi di servizio da Trento-Bolzano a _____

Il ritorno avverrà presumibilmente alle ore _____

Il viaggio sarà effettuato dal Signor _____

Motivo del viaggio _____

Trento, _____

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
O L'ASSESSORE REGIONALE
O IL SEGRETARIO DELLA GIUNTA REGIONALE

ses vom 21. April 1967, Nr. 108 mit seinen späteren Änderungen bleiben bis zum Inkrafttreten der Gewerkschaftsabkommen wirksam, mit welchen die Benützung der Privatfahrzeuge der Beamten geregelt werden.

Trient, den 9. November 1995

Formbl. Nr. 1

AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL

REGIONALAUSSCHUSS

Assessorat _____

Antrag Nr. _____

An den Fuhrparkhalter

Es wird darum gebeten, für den _____
um _____ Uhr
dem beantragenden Assessorat/der Abteilung/dem Amt in _____ einen
Wagen für Dienstreisen von Trient/Bozen nach _____

zur Verfügung zu stellen.

Die Rückkehr ist für _____

Uhr vorgesehen.

Die Dienstreise wird von Herrn/Frau _____

_____ unternommen.

Die Dienstreise wird aus folgendem Grunde _____

_____ unternommen.

Trient, _____

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
ODER DER REGIONALASSESSOR
ODER DER SEKRETÄR DES REGIONALAUSSCHUSSES